

外国人の皆さんに“わかりやすく”情報を伝えるために

やさしい日本語を使っています

「やさしい日本語」とは、簡単な単語を使い、
単文でつくられた、外国人の方でもわかりや
すい日本語のことです。

普段私たちが何気なく使っている日本語で
すが、日本語を母語としない人にとっては大
変難しい言語です。市では、意味や意図が伝
わるように簡潔な表現にした文を活用してい
ます。



(やさしい日本語の例)

高台へ避難してください → ^{たか}高いところへ^に逃げてください

携帯電話の使用は
ご遠慮ください → ^{けいたいでんわ}携帯電話を^{つか}使わないでください

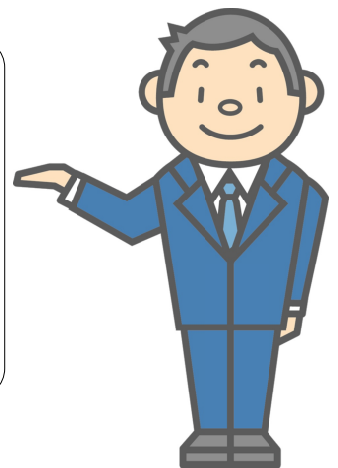
追突事故が増えています。
前方の安全確認を行い
交通事故防止に努めましょう → ^{くるま}車と^{くるま}車が^{じこ}ぶつかる事故が^ふ増えています
^{まえ}前をよく^み見て^{うんてん}運転しましょう

やさしい日本語の取り組みについて

多言語版広報菊川

広報菊川の記事を抜粋し、ポルトガル語と英
語に翻訳をしています。表面に翻訳した記事を
裏面にやさしい日本語の記事を掲載しています。

ご理解・ご協力を
お願いいたします



問合せ：地域支援課市民協働係
電話：35-0925 FAX：35-0977